

Marzu · April 1993

Nru. 71

## Il-Kelma ta' l-Arcipriet

*Meta fl-ahhar sena kienet harġet l-ahbar li l-Katekiżmu l-Ġdid tal-Knisja Universali kien wasal sabiex johroġ, hafna kienu qed jahsbu li dan il-Katekiżmu l-Ġdid kien ser iġib xi rivoluzzjoni shiha fil-hsieb u fil-mentalita' tal-Knisja Kattolika. Hafna hasbu li l-Knisja bl-iskop li tiġbed iktar nies lejha, u timla' l-bankijiet vojta li jkun hemm fiha, kienet behsiebha taghmel. . . . .*

## SALE !!! SALE !!! SALE B'ROHS KBIR

Hafna bnedmin kienu tal-fehma li l-Vangelu kien iebes wisq biex jiġi accettat kif inhu. U allura, dawn innies hasbu, li jekk il-Knisja taghmel xi tnaqqis żgur li kienet timexxi iktar.

U xi stennew jaraw f'dan is-Sale u f'dan ir-Rohs kbir ?

\* Kulhadd jista' jitleq il-mara tiegħu u jmur ma' oħra, ma liema waħda jrid, u ma kemm-il waħda jrid.....

\* Dan ighodd ukoll għan-nisa  
\* Li min issa 'il quddiem tista' taghmel il-flus alla tiegħek li ma jibqax iżjed dnuj jekk taħdem u tbat nhar ta' Hadd, basta taqla' somma ġmlielha u titallas ta' siegħa saghtejn.

\* Li l-Quddies ta' Hadd tmur għaliha jekk ikollok aptit jew jekk ma jkollokx fejn tmur x'imkien iehor.

ROHS KBIR iehor hasbu li ser ikun:-

□ Li tista' tagħti l-ġenb il-quddies ta' kuljum, ir-Rużarju, u talb iehor fil-

familja minhabba l-films, il-partiti, it-T.V., il-Videos .

□ Li tkun tista' tirraporta "sick" ghax-xogħol, avolja ma tkunx marid

□ Li tista' tiċċarġja kemm trid għall-viżiti, pariri, u kontijiet oħra.

□ Li tista' tghid kemm trid u li trid fuq haddiehor.

□ Li tista' tberbaq flusek fix-xejn, minghajr ma thabbel mohħok f'martek, f'żewġek u f'uliedek, l-aqwa li impikajt mal-ġara, u dehert ahjar minnha.

□ Li l-principijiet antikta' għajngħall-għajn u sinna għal sinna jerga jibda' jghodd, ghax qed tittendi li jekk taħter jergħu jagħmlulhielek.

Hareġ il-Katekiżmu tal-Knisja Universali u minn dan is-SALE KBIR kollu u minn dan ir-ROHS KBIR ma kien hemm xejn! Kos għaliex, hux?

Mela l-Knisja ma tridx terġa timla' l-bankijiet bin-nies?

## IL-FESTI TAL- GIMGHA L-KBIRA



**I**l-Festi tal-Gimgħa l-Kbira fil-Bażilika ta' San Ġorġ jingħataw abazzjoni speċjali. Din hija waħda mill-festi prinċipali ta' matul is-sena. Minhabba f'hekk, kien jinħass li jitwaqqaf kumitat li jjiehu hsieb, kemm il-Purċissjoni tradizzjonali u devota kif ukoll l-attivitajiet konnessi mal-Gimgħa Mqaddsa.

Barra l-organizzazzjoni tal-Purċissjoni, il-Kumitat, minn sena għall-oħra, dejjem jara kif jibdel, jirranġa u jtejjeb dawk l-oġġetti li għandhom x'jaqsma ma' din il-Purċissjoni. F'dawn l-ahhar seba' snin irnexxielu jagħmel sett ta' bradelli u bankuni ġodda tal-kewkba għall-vari

## IL-BELT

## VICTORIA

## RIVISTA TA' KULL XAHREJN

Uffiċċju Editorjali  
CENTRU PARROKKJALI SAN GÖRG  
Triq il-Karita', Victoria, Għawdex.  
Tel: 556377

MEMBRI ĠODDA FIL-KOMUNITA'  
PARROKKJALI

- 25.12.92: REBECCA-ANTONIA, bint Charles Mintoff u Maria nee' Tabone  
23.01.93: CHRISTOPHER, iben George Bugeja u Helen nee' Grima  
07.02.93: RAY GEORGE, iben Francis Cassar u Marija Assunta nee' Tabone  
07.02.93: MARLON, iben Francis Cassar u Marija Assunta nee' Tabone  
20.02.93: ANDREAS MANFRED, iben Manfred Eckert u Karen nee' Camilleri  
27.02.93: MAUREEN, bint Joseph Vella u Doreen nee' Muscat  
07.03.93: ĠÖRGI, iben Mario Portelli u Frances nee' Xerri

INGHAQDU FIS-SAGRAMENT  
TAŻ-ZWIEĠ

6. 2.93: Gino L. Clemente ( New Jersey,USA) u Marisa Farrugia

MARRU JINGHAQDU MA'  
KRISTU RXUXTAT

- 22.1.93: Francesca Formosa      23.2.93: John Camilleri  
18.2.93: Carmelo Cini            6.3.93: Francelle Attard

*Il-Kelma ta' l-Arcipriet*

jaqbad mall-paġna ta' quddiem

Daż-żgur li trid timlihom; iżda trid li min jimla' dawkl il-bankijiet ikun nisrani konvint, li sama' l-istedina ta' Kristu, u minkejja t-toqot tas-salib li jrid iġorr, imidd spallejeh u jimxi wara l-Imghallem Divin.

Meta jiġi għall-prezz li jrid jitlob minna, Kristu ma joqgħodx jilgħab. Żgur li mhux ser jgħolli l-prezz; iżda daqshekk iehor mhux ser inaqqsu. U jekk jara hafna nies herġin 'il barra mill-hanut tiegħu, il-prezz xorta waħda jhallih kif inhu. U jekk is-"salesman" tiegħu, inkwetat għax qed jitlef il-klijenti, jersaq lejeh u jgħidlu biex irahhas, jew inkella biex jagħmel xi SALE KBIR, Kristu żgur li jdur fuqu u jgħidlu: "TRIDX. TMUR INTI WKOLL !!!"

L-Arcipriet

*Editorjal*

## It-Tberik tal-Familji

Id-drawwa qaddisa li ta' kull sena fi żmien il-Għid l-Arcipriet jdur familja, familja u jbieker illum dranjieha. Dranjieha tant li forsi ma nhossux l-importanza ta' din iż-żjara.

Il-qawl malti jgħid li "Il-Milied tal-Kćina u l-Għid taż-żina". Sa flit snin ilu veru hekk kien. Arahom lill-ommijietna jnaddfu u jippreparaw id-dar għax ġej l-arcipriet ibierek. Purtieri, tapiti, tiżjin u mitt haġa oħra biex meta jiġi jżurna l-arcipriet ikollna dar xummiema. Iżda l-iskop ta' din iż-żjara mhux biex l-arcipriet jipaxxa bil-għamar, bil-poggamani, bil-linef u bit-tiżjin li nagħmlu.

Din iż-żjara illum, kif suppost kellha dejjem, tisser it-tberik tal-familji fi żmien ta' ferh kbir meta qed infakkr l-Qawmien mill-Mewtt ta' Sidna Gesu' Kristu. L-Arcipriet bit-tberik tiegħu qed iwassal il-ferh ta' l-Għid fil-familja tagħna u ma jimpatax mit-tiżjin u mit-tlellix tal-kmamar tad-djar tagħna.

Anzi l-Arcipriet mhux il-purtieri, għamara u tiżjin jrid jara. Irid jara lilna, il-membri tal-familja. Irid jiltaqa' magħna. Ikellimna fuq il-problemi tagħna. Ighinna fit-taqbida tagħna kontra kull influenza mhix korretta li qed iġġib magħha s-soċjeta' moderna. Irid jitellem fuq uliedna. Irid jisma' fejn jista' ikun ta' għajruna. Irid jara jekk il-familji tagħna hux verament qed jgħixu il-hajja nisranija. Irid ihoss il-polz tal-fidi nisranija halli bil-pariri tiegħu jghinna ngħelbu kull diffikulta' li jista' ikollna.

Din iż-żjara tat-tberik għandha tkun il-bidu ta' djalogu ma' l-Arcipriet u anke ma xi sacerdot iehor biex nirregolaw ruħna halli l-hajja fil-familja tagħna tkun dejjem iżjed tixbah lill-hajja tal-familja ta' Nażaret.

J'Alla z-żjara ta' l-Arcipriet fil-familji tagħna tkun verament ta' ġid spiritwali kbir. Dan jista' isehh biss jekk nagħmlu hilitna biex niifhu qalbna berah għall-barka ta' Kristu Rebbieh fuq il-Mewt, u fil-laqgħa tagħna ma l-Arcipriet ma niddejjqux niifhu qalbna u nitkellem dwar dak li forsi qed inikkitna.

B'hekk u b'hekk biss it-tberik tal-familji fi żmien il-Għid jhalli l-frott tant mixtieq fost il-Komunita' Parrokkjali tagħna.

## KORS TA' THEJJIJA GHAŻ-ŻWIEĠ



Bejn Jannar u Ġunju ta' din is-sena l-Kumitat tal-Familja fi hdan il-Kunsill Parrokkjali tal-Parroċċa ta' San Ġorġ qed jorganizza Kors ta' 10 laqgħat dwar is-Sagrament taż-Żwieġ. Għal dan il-Kors ġew mistiedna l-għarajjes kollha kif ukoll il-koppji miżżewġin f'dawn l-aħhar snin. Fil-fatt kien hemm tnejn tassew tajba u daww kollha li qed jattendu wrew l-approvazzjoni tagħhom. Il-Kellema huma Dun Ġorġ Frendo, Dun Ġużep Farrugia u Dun Anton Borg. Ko-ordinatur tal-Kors huwa Dun Ġorġ Frendo.

## PELLEGRINAĠĠ IEHOR GHAL LOURDES

Anke din is-sena, l-Parroċċa tagħna ser torganizza Pellegrinaġġ iehor għal LOURDES. Din id-darba ser nitilqu nhar l-ERBGHA, 28 ta' Lulju filgħaxija u niġu lura it-TNEJN, 2 ta' Awissu fil-ghodu.

Peress li ser ikollna erbat ijiem shah, din id-darba ser jirnexxielna nżuru postijiet ġodda fosthom is-Cite' St. Pierre, il-Fortizza bil-Mużewijiet li tiġbor fih kif ukoll postijiet oħra ta' interess.

Il-Booking diġa huwa miġfuh u diġa hemm numru li bbukkjaw. Billi n-numru huwa limitat hafna, kull min huwa nteressat għandu jawniċina l-Arċipriet fl-Uffiċċju Parrokkjali malajr kemm jista' jkun.

## IL-FESTI TAL-ĠIMGHA L-KBIRA

*jaqbad mill-paġna ta' qudjem*

kollha. Propju l-aħhar tnejn kienu għall-festa tas-sena li għaddiet.

Fuq talba tas-Sur Anthony Xuereb u bl-inizjattiva finanzjarja personali tiegħu, saret il-vara ġdida tar-Redentur li żżanznet is-sena l-oħra. Is-sena li għaddiet ukoll ingħata bidu biex l-Urna tal-Monument tiġi attrezza ta u msebha kemm jista' jkun. Bħala bidu għal din l-opra, is-simboli li għandhom f'idejhom l-angli saru tal-fidda. Din l-opra kompliet għamlet din l-urna aktar rikka. Hemm il-hsieb ukoll li din l-Urna tkompli tiġi mzejina b'aktar opri artistiċi.

L-Istatwa ta' Marija Addolorata żżejnet bi stellarju u sejf tal-fidda, t-tnejn rigal tas-Sur Ġorġ Farrugia ta' l-Orienti u uliedu. Ġie restawrat il-Kurċifiss li jintuza fil-funzjoni ta' l-Adorazzjoni tas-Salib li ssir fil-Ġimgħa l-Kbira, u saru wkoll il-kartella bl-INRI u l-imsiemet tal-fidda. dawn hallas għalihom in-Nutar Dr. Paul Pisani.



Din is-sena ser jiżżanzan sandli tal-fida banjat bid-deheb għall-vara tad-Duluri, rigal tas-Sur Richard Portelli u l-istaff ta' li STONE CRAB Restaurant, ix-Xlendi. Ser jiżżanznu wkoll tnaix il-liba għat-tfal li jiehdu sehem fil-Purċisjoni. It-tfal ser jilbsu bħal fratelli tal-Kurċifiss.

Minn kemm ilhom li ġew rinnovati l-ilbiesi tat-tfal lebsin ta' Kavallieri qatt ma kellhom xwabel sbieh u addattati. Din is-sena l-Kumitat ha l-inizjattiva biex dawn ix-xwabel isiru ġodda u jiżżanznu fil-purċisjoni li din is-sena ser issir nhar il-Hamis, 8 ta' April. Il-Kumitat qed jirċievi donazzjonijiet għal dawn ix-xwabel.

Il-Kumitat għandu bosta proġetti xi jwettaq, Diġa għandu f'idejn xi donazzjonijiet biex isiru stellarju u sejf tal-fidda għall-istatwa tad-Duluri tal-Varu l-Kbira. Kull opira tirrekjedji bosta flus biex issir. Il-Kumitat ma jagħmel l-ebda għabra għal din il-festa, għalhekk jiddependi fuq il-generożità tal-benefatturi u tal-parruċċani.

Il-Kumitat jilqa' kull suggeriment, offerta jew għajnuna dwar din il-Purċisjoni u l-festa u dawn jiu trattati fuq il-mertu tagħhom. Kull għotja għall-opri u tiswijiet għandha tingħata lill-Mons. Arċipriet jew lsi-Segretarju tal-Kumitat, is-Sur Ġorġ Borg u tingħata rċevuta.

Fl-ahharnet il-Kumitat iheggeg lill kull min jista' sabieħ jagħti daqqa f'id għal waqt il-Purċisjoni, sabieħ bil-għajnuna u l-koperazzjoni ta' kullhadd din il-Purċisjoni tibqa' tiġi meqjusa bħala l-iktar wahda devota u organizzata.

Fil-Kumplex tat-Teatru ASTRA

## IDEAL HOME EXHIBITION

Il-Ġimgħa, Is-Sibt u l-Hadd - 2, 3, 4 ta' APRIL 1993

Għażla kbira ta' oġġetti u prezzijiet rhas

# San Ġorġ fil-Ħsieb ta' San Pier Damiani (1007 - 1072)

## Tagħrif Bijografiku

San Pier Damiani twieled fl-1007 f'Ravenna. Kien wiehed mill-kittieba magħrufa tas-seklu IX, u wiehed mill-ikbar li ha sehem fir-riforma pre-gregorjana. (1)

Wara li għadda bl-unuri kollha l-istudji tiegħu fil-belt ta' Faenza, f'Parma, ta' 28 sena dahal fil-monasteru ta' Fonte Avellana. Kien reliġjuż eżemplari u predikatur magħruf. Ta' 36 sena kien ġie magħżul Prijur. F'dan iż-żmien, fil-monasteru beda "Żmien tad-Deheb" għal għusija u għall-għadd ta' monaċi (patrijiet). Kien ammiratur kbirta' San Romwaldu li tiegħu kiteb haġu. Interpretat wkoll ir-Regola tal-qaddis Romwaldu skond it-tradizzjoni li halla lill-eremiti tiegħu ta' Camaldoli. (2)

Għad li kien jgħix ta' eremita ġo kunvent, kellu sehem kbir fir-riforma tal-Knisja li saret ta't Hildebrand habibu, il-futur Papa Girgor VII. Ha sehem fis-Sinodu Lateran tas-sena 1047, fejn saru bosta digrietni kontra s-simonija u f'dak ta' Faenza fis-sena 1055, taht il-Papa Vitor II, li kkundanna sew is-simonija, kemm drawwiet oħra ħżiena li kienu dahlu fil-kleru. (3)

Fil-Marifa tas-sena 1057 il-Papa I-ġdid, Stiefru IX ried jaħtru Kardinal. Għal żmien twil il-qaddis żamm iebes, iżda fl-aħhar, wara t-ttheddida ta' l-iskomunika kellu jaċċetta l-kardinalat bħala isqof ta' Ostja (30 ta' Novembru 1057). (4).

Fil-kittibet numerużi tiegħu - kollha xogħol ta' hila għat-twegiba tal-problemi mghaġġa ta' dawk iż-

## Kan. Dun Nikol Vella Apap

żminijiet, huwa weri li kien teologu-apoloġista insinj, waqt li fil-korrispondenza numeruża halla ritratt tal-karattru qawwi tiegħu u ta' axxetiżmu sod u ispirat, li mijex hlied dokumentazzjoni prezzjuża ta' storja u ta' partizzjoni tegħleb fil-ħwejġ tal-knisja. Il-kittibet tiegħu huma mimlija klijem bibbliku fejn ġie msejjah "Jeronimus junior", bil-malti Glormo ż-żgħir. (5)

Fil-bidu ta' l-1072 kellu jmur Ravenna biex iġib il-paċi lil dik il-popolazzjoni li kienet waqgħet fl-iskomunika għax hadet il-parli ta' l-antipapa Kadalow. Huwa u ġej lura qabdu d-deni fil-belt ta' Faenza. Għadda ġimgha marid fil-kunvent ta' Santa Maria degli Angeli. Hawn il-lejl tal-festa tal-Kattedra ta' San Pietru f'Antijokja talab lill-patrijiet biex jibdw l-uffiċċju ta' dik il-festa u meta waslu fil-Lawdi miet. Gismu llum jinsab fil-kappella ddedikata lilu fil-Katidral ta' Faenza. Ljun XII fl-1828 estenda l-festa tiegħu mad-dinja kollha u ddikjarah "Duttur tal-Knisja". (6)

## San Ġorġ fil-Ħsieb ta' San Pier Damiani

"Egħżież, il-festa ta' San Ġorġ hi marbuta mal-ferh u l-glorja tal-Għid, qisha haġra prezzjuża tieqgq bi gmielha tkompli ssebbah id-deheb li tkun ingastata fih.

San Ġorġ għadda minn eżerċtu għall-iehor; huwa halla d-dinjita ta' uffiċċjal ta' l-art u dahal fl-eżerċtu



nistrani. Bħala suldat tassew qalbieni, huwa ta kull ma kellu lill-foqra biex jehles mill-piż tal-ġid tad-dinja, u hekk, hafif u bla xkxiel, libes il-korazza tal-fidi, u bil-hegġa kollha nrxtehet

f'nots il-taqtiġha bħala gwerrier ta' Kristu.

Minn dan nighallmu sewwa li min jibza' jinfired mill-ġid ta' l-art, ma jistax jissielet u jiddefendi l-fidi bil-qawwa u kif imiss.

San Ġorġ eġġeg bin-nar ta' l-Ispirtu s-Santu u b'mod ta' l-għaġeb twettaq biss-sinjal tas-Salib; hekk dahal għat-taqbida kontra sultan hazin biex jirbah lill-prinċep tal-ħżiena kollha fil-qaddej tiegħu, u biex jagħmel il-qalb lis-suldati ta' Kristu ha jissaraw b'ħilthom kollha.

Il-mexxej il-kbir li ma jidherx kien għajnejh fuq. Huwa għoġbu jhalli l-idejn tal-ħżiena jahqru; imma jekk ta gisem il-martri tiegħu f'idejn il-qattela, huwa żamm lil ruhu fil-fortizza qawwija tal-fidi, u ma waqafx iħarsu bid-dieġu setghani tiegħu.

Inħarsu, huti egħżież, lejn dan is-suldat ta' l-eżerċtu tas-sema, mhux biss biex nistgħagħu bih, imma wkoll biex insiru nixbhuh; nerfghu l-ispirtu

ikompli f'paġna 6

**Appuntament ta' kull sena:**

**L-Ikła ta' Jum San Ġorġ**

Organizzata mil-LADIES SOCIETY

**Is-Sibt 24 t'April 1993**

**fil-għaxija**

**FIGOLLI...FIGOLLI...FIGOLLI...**

**It-Tnejn u t-Tlieta 29/30 ta' Marzu  
fi Pjazza San Ġorġ.**

**GAWDI L-FESTA TA'**

**SAN ĠORĠ FI SPANJA**

**Tour Specjali bejn l-20 u s-27 ta' April 1993**

*Inzuru wkoll:*

**Ruma, Valenzia, Alcoy, Benidrom,  
Costa Brava, Barcelona**

**Prezz: Lm299.50 - Half Board+Air Ticket Tax**

**Iktar dettalji mill-Uffiċċju Parrokkjali**

# ĠESU KRISTU JZUR IL-ĠNUS MAGHQUDA

**I**mbuttat mill-folla, Kristu wasal quddiem il-Palazz tal-Ġnus Maghquda. Kellu l-wiċċ ghajjen ta' wiehed anzjan, il-pass inċert ta' wiehed refuġjat, spallejh imghawġa ta' wiehed bidwi, in-nifs tgat ta' wiehed jahdem fil-minieri, l-ghajnejn imdejjaq ta' wiehed imkeċċi minn pajjiżi, l-idejn mitluqa ta' wiehed bla xoghol, il-qalb ghatxana ta' wiehed żagħżuġh, ma kellu rakkomandazzjoni minghand hadd ! Biss id-dmugħ tal-bnedmin imbuttat 'il quddiem. Il-gustizzja tad-dghajfa kienet il-qawwa tiegħu.

**H**abbat. Sab ma wiċċu l-"veto" kontra tiegħu ! Il-Bnedmin ma kienux hielsa. Fuq l-ghatba taċ-Ċivilta' sab hnizriet. Qara d-"Drittijiet tal-Bniedem": hass għafsa ta' qalb. "Il-Bniedem għandu dritt għall-hajja", u tifel ċkejken maqul qallu li dan mhux veru. "Il-Bniedem għandu dritt għat-tagħlim", u wiehed Afrikan qallu li din kienet ċajta. "Il-Bniedem għandu dritt għax-xogħol", u raġel qiegħed qallu li kien kollox bil-maqub. "Il-Bniedem għandu dritt għall-Paċi", u armla tal-gwerra qallu li hadd ma jahseb fiha. "Il-Bniedem għandu dritt għall-familja", tifel ċkejken mitluq f'istitut taqsih xi jfissru dawn il-kelmiet. "Il-Bniedem għandu dritt għal-liberta", u wiehed Kurd infaqa' jibki.



**K**ristu hareġ 'il barra mill-Palazz tal-Hġieġ. Meta l-folla staqsietu r-riżultat taż-żjara tiegħu, fetah idjeh: kien għadu msallab !!

**I**mbagħad, il-folla xterdet. Bdiel ix-xita. Kristu baqa' hemm fix-xita, bħal hafna oħrajn. Hadd ma waqaf! Hadd ma ta każu !

## U LLUM GHADU HEMM !!!

Meta ngħaddu quddiemu, hu jwaqqafna jipprova jfehmla li forsi int u jien ahna hatja li qed insallubh fid-dinja ta' llum, hemm, quddiem il-Palażż tal-Hġieġ fi New York, f'Milan, ġewwa l-Kalabrija. Forsi iġo darek, jekk mhux ukoll fil-qalb tiegħek !



## SOLLENITA LITURGIKA TA' SAN GORG MARTRI

**Il-Ġimgha 23 ta' April  
JUM SAN ĠORG**

Il-jum għażiż tas-sollennita liturġika tal-Patrun tagħna u ta' gżiritna San Ġorg Martri żgur li ebda membru tal-Komunita' Parrokkjali qatt ma jinsa. Inqaddsu dan il-jum billi nersqu għall-qrar u t-tqarbin biex niringrazzjaw lill-Mulej li tana bħala patrun tagħna Martri qalbienu li b' ghemilu jgħallima li l-frugħa ta' din id-dinja ma tiswa xejn hdejn il-

hena tal-glorja eterna. Għalhekk ningħaddu mar-Ragħaj Spiritwali tagħna u f'dan il-jum ningabru bi għarna fit-tempju tagħna biex nitolbu lil San Ġorg jibqa' iharisna minn kull hemm u jkun hu l-kenn tagħna kontra kull hażen. Mons Isqof imexxi Konċelebrazzjoni Pontifikali Solenni fl-okkażżjoni tal-Festa Liturġika ta' San Ġorg, il-Ġimgha 23 ta' April fis-7.00pm.

**Il-Hamis 22 ta' April: Lejlet il-Festa:**

Fis-6.30pm: Għasar Kantat

Fis-7.00pm: Quddies.

**Il-Ġimgha 23 ta' April: JUM IL-FESTA**

Fis-7.35am: Uffiċċju tal-Qari

Tifhir tas-Sbiħ il-Jum • Terza

Matul il-ġurnata kollha jkun hemm il-quddies tas-soltu filgħodu, kif ukoll fis-2.00pm, fit-3.00 u fil-4.00pm.

Fis-6.30pm: Għasar Kantat

Fis-7.00pm: Konċelebrazzjoni Pontifikali mmexxija mill-E.T. Mons. Nikol Cauchi, Isqof ta' Għawdex u Dekan tal-Kapitlu Ġorġjan, flimkien mal-Kapitlu u l-Kleru tal-Parroċċa.

## SAN ĠORG FIL-HSIEB TA' SAN PIER DAMIANI (1007 - 1072)

jaqbad minn paġna 4

taghna lejn il-premju u l-glorja tas-sema, indawwru l-ghajnejn ta' qalbna 'hemm fuq, bix ma nhallux lid-dinja ccaqlaqna, la bil-hlewwa u z-zeġhil taghna, lanqas bit-theddid u l-korja taghna ghalina.

Nitnaddfu, mela, mill-hmieġ ta' l-imghoddli midnebb taghna u niżżejnu bid-dija tal-hajja l-għida, biex jisthoqqilna nicċelebraw il-misteru ta' l-Għid, u hekk insiru nibxhu lill-qaddisin martri". (7)

### Il-Kult Lejn San Ġorg

Sa mis-seklu erbgha San Ġorg kien għa meqjum f'Diospolis tal-Palestina, fejn kien hemm knisja ddedikata lilu, u l-klut tiegħu ilu li xtered fil-lvant u l-punent minn żmien qadim hafna.(8)

Skrizzjoni ta' madwar is-sena 350 A.D. misjuba fi knisja fis-Sirja tgħid hekk:"Id-Dar ta' l-Imqaddsa martri rebbieha, Ġorgi, u l-irġiel qaddisa miegħu. Hija bhala offerta minn Tiberius Isqof, il-Knisja u l-portiku kienu mibnija mill-pedamenti."

Il-kult ta' dan il-martri illustri ta' l-ahħar persekuzzjoni xtered bil-heffa u knejjes li jgħibu d-data minn dan iż-żmien għadom jeżistu fil-Mesopotamia u l-Eġittu, kif ukoll fis-Sirja fejn l-oqdem waħda hija mahubha li hi dik tar-Tessalonika. F'Izra'el kien hemm kunvent iddedidat lil San Ġorg f'El Kudr fejn Musulmani u Nsara kienu jgħibu l-morda tagħhom għal fejqan. Fuq kollox kienet il-knisja ta' Lydda li fis-Seklu VI u f'dawk ta' wara saret centru ta' pellegrinaġġi. Hafna pellegrini hallaw xhieda warajhom, u magħhom jingħadd l-istoriku Procopius, storiku kontemporanju ta' l-Imperatur Gustinjani, fejn jgħid li l-Imperatur Gustinjani (l'nofs is-seklu VI) bona knisja lil San Ġorg f'Bizanzja, fl-Armenja. San Ġorg minn Tours fis-sena 594 fakkar li San Ġorg kellu hafna venerazzjoni (kult). Kuq kollox minn xhieda lituri li l-Papa Leo II waqqaf knisja lil San Ġorg fil-Velabro, Ruma bejn is-sena 682 u s-sena 683 A.D. (kif tinsab f'edizzjonijiet qodma tal-Liber Pontificalis). (9)

Fil-Kalendarju Universali tal-Knisja, u fil-Kodici Għid tar-Rubriki, fit-23 ta' April hemm il-tifikira ta' San Ġorg Martri.(10)

### Riferenzi:

1. Sibiloneca Sanctorum, Vol.X, p.554
2. Carlo Carbone, I Grandi del Cristianesimo, Vol.II, pp.324-325.
3. Patri Albert Busutti S.J. Il-Hajja tal-Qaddisin, Vol.I p.155
4. L-istess p. 155
5. Carlo Carbone, I Grandi del Cristianesimo, Vol.II p. 325
6. Patri Albert Busutti S.J. Il-Hajja tal-Qaddisin Vol. I p.156
7. Liturgja tas-Siġat, Lezzjonijiet għal-Liturgja tal-Qarn, IV Żmien il-Għid, pp 181-183.
8. Liturgja tas-Siġat Skond r-Rit Rumani, p. 175.
9. Fr.Mark Elvins, St. George Protector of the English Realm, Who Was He? pp.16,17.
10. P. Giorgio da Riano Of M.Cap, San Giorgio Grande Martire della Chiesa di Gesù Cristo, p.9. (Ara wkoll Calendarium Breviarium et Missalis Romani: 23 Aprilis, Commemoratio S. Georgii, Cod. Rubr. p. 105.)



### Għezieq Tfal,

Kif intom? Illum nixtieq nistaqsikom kif mortu fil-granat tar-Randan. Tlabtu xejn? Hsibtu xejn dwar ir-relazzjoni tagħkom m'Alla u mal-prossmu? Ghamiltu xejn penitenza u mortifikazzjoni? Ghamiltu xejn atti ta' karita'? U la semmejna l-karita', nixtieq ngħidikom naqra ta' storja.

F'West Bengal, kien hemm mara li kellha drawwa kurjuza: kull x'hin kienet tidhol f'hanut jew f'teatru, kienet toħroġ ktieb ċkejkien iswed u tinnota xi haġa fuq. In-nies li kienu jafuha giethom il-kurzita' u fl-ahħar kien hemm waħda staqsietha:

"Int żżomm il-kont ta' kull haġa li tonfoq?"

"Le, hi", wegħitha din il-mara. "Jiena nżomm lista biss ta' dak li nonfoq fi hwejjeġ ta' lussu, bhalfwejjah u affarijiet ta' dix-xorta".

"Imma, ngħid jien, x'tista' tiswielek din il-lista?" regħhet staqsietha l-oħra.

"Taf għalix, ruhi", wegħitha dil-mara, "għax jiena nħossni egoista żżejjeġ, nixxala u niħajjem waqt li hemm tant nies li qed ibatu fid-dinja. Allura nżomm din il-lista, biex kull meta nonfoq xi haġa għall-kumdità tiegħi, nagħti daqshekk iehor flus għall-bżonnijiet ta' dawk li huma morda, bil-ġuh jew bla dar".

Qatt hsibna, tfa, f'dawk li qed ibatu waqt li ahna qed ngħixu fil-hela? Min jaft kemm ikollna affarijiet x'nixleu u x'niblsu u ninsew għal kollox lil dawk li huma bil-wisq inqas ixxurtja minna. Mhux sewwa li nahsbu biss fina nfusna bla ma jimpurtana minn haddieħor li hu batut u fil-bżonn! Jeħtieġ li niħmuha din u nkunu aktar konxji u konvinti li kull tant u tant inwarrbu xi haġa miż-zejjeġ li jkollna biex niftaku daqsxejn f'dawk fil-bżonn.

Għal-lum daqshekk, tfa, Nittaqghu darb'oħra. Sa dak in-nhar, saħhiet.

Ciaw

Iz-Ziju Peppi

## ATTIVITA' SPEĊJALI TAR-RANDAN '93

Fil-Bażilika taghna

RIFLESSJONIJIET QUDDIEM L-  
ISTATWI TAL-ĠIMGHA L-KBIRA  
L-Erbgha 31 ta' Marzu fis-7.30pm

Kitba tal-Kav. Joe M. Attard

Produzzjoni ta' l-Għaqda Żgħażaġħ La Stella

### Hinijiet tal-Quddies Fil-Għaxija

- Hdud u Festi: Fil-5.00pm u fis-6.30pm
- Matul il-Ġimgħa: Fil-5.30pm u fis-7.00pm

# LELI PORTELLI

• LEGATURA  
• TISWIJA TA' KOTBA  
MAGAZINES u  
DISSERTATION



97, Aris Street, Xagħra, Gozo.

Tel: 552556

# 25 Sena

MILL-FTUH TAT-  
TEATRU ASTRA

KUNCERT  
KOMMMORATTIV MILL-  
BANDA "LA STELLA"

Il-Banda Cittadina "La Stella" fakkret eghluq il-25 sena mill-ftuh ufficcjali tat-Teatru Astra u l-Kazin il-Gdid taghha fi Triq ir-Repubblika, b'Kuncert Vokali-Strumentali, bis-sehem tal-Kor Laudate Pueri, nhar il-Hadd 14 ta' Frar 1993. Il-Kuncert inżamm, kif kien xieraq, fit-Teatru Astra, taht il-harsien distint tal-President ta' Malta, I-E.T. Dr. Censu Tabone, u li ghalih attendew ghadd kbir ta' mistiednin distinti, soċi, partitarji u ammiraturi tas-soċjeta'.

Xoghlijiet ta' Verdi, Weber, Rodgers u l-kompożituri Ghawdxin



Fuq kollox spikkat id-direzzjoni ghaqija tas-Surmast Direttur tal-Banda, Joseph Vella.

Joseph Vella u Mons Giuseppe Farrugia gew esegwiti f'dan il-kuncert, fothom is-Sinfonija minn "La Forza del Destino"; selection mill-film mużikali "Sound of Music", Concertino for Clarinet - Op.26 (li fih spikka l-klarinetta Mario Galea, u l-marcia trionfali "Gloria all'Egitto" mill-"Aida". Ghal dawk li huma kompożizzjonijiet lokali, il-Banda esegwit is-Siute "Three mood Pieces" u l-innu religjuż

"Giorgius Natus Est" tas-Surmast Direttur tal-Banda Joseph Vella, kif ukoll l-innu "A San Giorgio Martire", kapolavur ta' Mons Giuseppe Farrugia (Tal-Vers).

Il-pubbliku numeruż li assista ghal dan il-kuncert seta' jitpaxxa bi programm mużikali ta' livell eċċezjonali, esegwit b'hila u teknika liema bhalha. Il-Banda flimkien mal-kor kienu fi klassi ghalihom.

## Għat-Tielet Darba l-Ewwel



Din kienet it-tielet sena konsekuttiva li s-Socjeta' La Stella kisbet l-ewwel post fil-kategorija tal-Karri Trionfali.

"Catch Me if You Can" kien l-isem tal-karru trionfali li permezz tiegħu s-Socjeta' La Stella kienet rappreżentata fil-Karnival t'Ghawdex ta' din is-sena. Il-mod stupend kif ġie konstruwt dan il-karru ma halla ebdha dubju dwar x'kellu jkun ir-riżultat finali tal-ġurija. Kien karru tassew grotesk, kollu movimenti u kuluri, b'doċa qawwiya ta' umoriżmu. Fil-fatt il-karru kiseb l-ewwel post bl-unuri kollha.

Mertu kbir fis-suċċess li s-socjeta' kisbet b'dan il-karru trionfali ghandu s-Sur Anthony Xuereb li, mhux biss iddisinjah, iżda flimkien ma grupp zghir ta' dilettanti f'hdan il-Kumitat, hadem fuqu matul dawn l-aħhar tlett xhur.

**NIRRINGRAZZJAWHOM GHALL-GHOTJA  
TAGHHOM B'RISQ IR-RIVISTA TAGHNA**

- Mr. & Mrs. T. Aquilina (Milton, Ontario): CAN\$ 100
- Mrs. Maria Ellis (Londra): Lm5

Fl-Okkażjoni ta' eghluq  
il-25 sena

mill-ftuh ufficcjali tat-  
Teatru Astra

**IL-GRUPP**

**FOLKLORISTIKU  
GHAWDXI ASTRA**

ghandu l-pjaċir  
jippreżenta

**L-Ghabex**

spettaklu ta' mużika,  
kant u żfin

kostumi u xenarju  
tipiku Ghawdxin

**is-Sibt 27 ta' Marzu  
1993 fis-7.30pm**

**Fit-Teatru Astra**

bis-sehem tal-mistieden speċjali  
**Frans Baldacchino  
(Il-Budaj)** u shabu l-  
Kitarristi.



# BAZILIKA SAN ĠORĠ

## PROGRAMM

# TAL-ĠIMGHA MQADDSA

Mill-Hadd 4 t'April sal-Hadd 11 t'April 1993



### Il-Hadd 4 t'April

#### Hadd il-Palm

F'Kull quddiesa jsir it-Tberik tal-Palm u ż-Żebbuġ  
9.00am: Quddiesa Ghat-tfal fiċ-Ċentru Parrokkjali  
5.00pm: Tberik tal-Palm u ż-Żebbuġ fiċ-Ċentru  
Parrokkjali u Puċissjoni għall-Bażilika fejn issir  
Konċelebrazzjoni Solenni mmexxija minn Mons  
Arċipriet.

6.00pm: Inawgurazzjoni tal-Mejda ta' l-Appostli fiċ-  
Ċentru Parrokkjali li tibqa' miftuha sal-Ġimgħa l-  
Kbira fil-ghodu.

### It-Tnejn 5 t'April

#### It-Tnejn tal-Ġimgħa Mqaddsa

5.30pm: Quddiesa u Via Sagra  
6.00pm: L-Ewwel Qrara għat-Tfal li ser jirċievu l-  
Ewwel Tqarbin din is-sena. Mistiedna wkoll il-  
Ġenituri.

6.30pm: Quddiesa

### It-Tlieta 6 t'April

#### It-Tlieta tal-Ġimgħa Mqaddsa

5.30pm: Quddiesa u Via Sagra

6.00pm: Quddiesa

7.15pm: Kunċert ta' Marċi Funebri mill-Banda  
Ċittadina "La Stella" taht id-direzzjoni ta' Mro. Joseph  
Vella

### L-Erbgha 7 t'April

#### L-Erbgha tat-Tniebri

5.30pm: Quddiesa

6.30pm: VIA SAGRA solenni u Konċelebrazzjoni

mmexxija minn Mons Isqof Nikol Cauchi flimkien  
mal-Kapitlu u l-Kleru.

### Il-Hamis 8 t'April

#### Hamis l-Xirka

5.30pm: Konċelebrazzjoni solenni mmexxija minn  
Mons Arċipriet flimkien mal-Kapitlu u l-Kleru li fiha  
jsir il-hasil ta' riglejn l-Appostli.

7.00pm: Purċissjoni Tradizzjonali u devota tal-  
Ġimgħa l-Kbira bis-sehem tal-Banda "La Stella" u l-  
korijiet tal-Parroċċa.

### Il-Ġimgħa 9 t'April

#### Il-Ġimgħa l-Kbira

8.00am: Uffiċċju tal-Qari u Tifhir ta' Sbieh il-Jum.  
4.00pm: Funzjoni Liturġika bil-Qari tar-Rakkont tal-  
Passjoni, Adorazzjoni u Bews tas-Salib u Tqarbin.

### Is-Sibt 10 t' April

#### Sibt il-Għid

8.00am: Uffiċċju tal-Qari u Tifhir ta' Sbieh il-Jum  
8.00pm: Funzjoni Liturġika bi-tberik tan-nar, it-  
Thabbira ta' l-Għid, il-Qari u Konċelebrazzjoni  
Solenni mmexxija minn Mons Arċipriet.

### Il-Hadd 11 t'April

#### L-GHID IL-KBIR

9.00am: Konċelebrazzjoni Solenni mill-Kapitlu u l-  
Kleru mmexxija minn Mons Arċipriet.

10.30am: Marċ brijuz mill-banda "La Stella" bi-l-istatwa  
ta' Kristu l-roxot miċ-Ċentru Parrokkjali sal-Bażilika.  
3.30pm: Jibda t-Tberik tal-Familji tal-Kommunita'  
Parrokkjali.



## Forestals

POPE JOHN PAUL II STREET, VICTORIA • GOZO  
TEL: 551234

Special prices during the  
IDEAL HOME EXHIBITION  
at the Astra Theatre.

## NEW WORLD

smeg

## JVC

## SONY

Crede Miele